НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН

НА САЙТЕ Европейского Суда по правам человека

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int/)

в разделе HUDOC

ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «МУХИТДИНОВ против РОССИИ»**

*(Жалоба № 20999/14)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

г. СТРАСБУРГ

21 мая 2015 г.

вступило в силу 19 октября 2015 г.

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Может быть подвергнуто редакторской правке.*

По делу «Мухитдинов против России»,

Европейский Суд по правам человека (Первая Секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

Изабелла Берро, *Председатель*,  
 Юлия Лаффранк,  
 Пауло Пинто де Альбукерке,  
 Линос-Александр Сицильянос,  
 Эрик Мос,  
 Ксения Туркович,  
 Дмитрий Дедов, *судьи*,  
а также Сорен Нильсен, *Секретарь Секции*,

проведя 21 апреля 2015 года закрытое заседание,

вынес следующее постановление, утвержденное в вышеуказанную дату:

ПРОЦЕДУРА

.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 20999/14) против Российской Федерации, поданной в Суд 13 марта 2014 года в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») Лутпиддином Бахритдиновичем Мухитдиновым (далее — «заявитель»).

.  Интересы заявителя представляла Н. Ермолаева, адвокат, практикующая в Москве. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

.  Заявитель жаловался, что в случае его перемещения в Узбекистан он подвергнется там реальной опасности жестокого обращения в нарушение статьи 3 Конвенции. Он жаловался, что последний период его содержания под стражей в рамках судебных разбирательств по вопросу об экстрадиции являлся незаконным, и что суды проигнорировали его аргументы о незаконном характере указанного содержания под стражей.

.  17 марта 2014 года Действующий Председатель Первой Секции принял решение указать Властям, на основании правила 39 Регламента Суда, что заявитель не должен подвергаться экстрадиции или иным образом принудительно перемещаться из России в течение всего периода проведения разбирательства по делу в Суде. Действующий председатель также просил Власти ввести соответствующий превентивный и защитный механизм, способный обеспечить эффективную защиту заявителя (в частности, после его освобождения из-под стражи) от незаконного или ненадлежащего перемещения из России и выведения из-под юрисдикции российских судов, а также сообщить Суду о принятых мерах. Действующий Председатель также принял решение присвоить жалобе приоритетный статус в соответствии с правилом 41.

.  7 мая 2014 года жалоба была коммуницирована Властям.

.  22 июля 2014 года представитель заявителя сообщил Суду об исчезновении заявителя после освобождения.

7.  24 июля 2014 года Председатель Первой Секции потребовал от Властей, в соответствии с пунктом 2 правила 54 Регламента Суда, представить дополнительную фактическую информацию об обстоятельствах исчезновения заявителя и его текущем местонахождении.

.  8 сентября 2014 года Председатель Первой Секции предложил сторонам представить дополнительные письменные замечания в отношении исчезновения заявителя и информацию о ходе расследования.

ФАКТЫ

1. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

A.  Имя, фамилия и гражданство заявителя

.  Заявитель, Лутпиддин Бахритдинович Мухитдинов (также известный как Саттаров, см. ниже), родился в 1967 году в Узбекской ССР. Он утверждает, что проживал в Узбекистане до 1992 года, когда он уехал в Саудовскую Аравию.

.  С 1997 года заявитель проживает в России. В 2001 году он получил российское гражданство и изменил фамилию на Саттаров.

.  7 мая 2013 года Тюменское управление Федеральной миграционной службы установило, что заявитель получил российское гражданство мошенническим путем и аннулировало его российский паспорт. 25 декабря 2013 года Тюменский областной суд в последней инстанции оставил решение Миграционной службы без изменений.

.  Согласно письму начальника полиции в г. Намагане, Узбекистан, от 8 апреля 2013 года, заявитель был лишен узбекского гражданства по причине его необоснованного отсутствия в стране в течение более пяти лет.

Б. Уголовное преследование заявителя в Узбекистане

.  7 мая 1998 года было возбуждено уголовное дело в отношении заявителя в Узбекистане по обвинению в незаконном пересечении государственной границы Узбекистана, правонарушении в соответствии со статьей 223 Уголовного кодекса Узбекистана.

.  15 декабря 2009 года в отношении заявителя были выдвинуты дополнительные обвинения в соответствии со статьей 159, часть 3, Уголовного кодекса Узбекистана («Нарушение конституционного порядка Узбекистана») и статьей 242, часть 1 («Организация преступного сообщества»). Обвинения были связаны с предполагаемым участием заявителя в религиозной террористической организации «Исламское движение Узбекистана» (Ваххабии); он подозревался во встрече с представителями указанного движения в ходе его пребывания в Саудовской Аравии и в распространении идей этой организации.

.  16 декабря 2009 года Уголовный суд г. Намангана вынес постановление о его задержании.

В. Производство в связи с экстрадицией в России

.  30 июня 2013 года заявитель был задержан в г. Тюмени, Россия.

.  2 июля 2013 года Калининский районный суд г. Тюмени вынес постановление о заключении заявителя под стражу до 30 июля 2013 года. Позднее районный суд продлил срок содержания под стражей до 30 декабря 2013 года. 15 августа 2013 года данное продление срока содержания под стражей было оставлено без изменений Тюменским областным судом.

18.  11 декабря 2013 года Генеральная прокуратура России утвердила экстрадицию заявителя в связи с преступлением, состоящим в организации и участии в деятельности «Исламского движения Узбекистана», экстремистской организации (статья 244-2, часть 1 Уголовного кодекса Узбекистана). Было отмечено, что «экстрадиция [заявителя]... в связи с обвинениями в экстремизме... не может рассматриваться в качестве препятствия для экстрадиции, так как не было вынесено процессуального решения в этом отношении компетентными российскими органами власти», а также было отмечено, что узбекские власти предоставили «дипломатические заверения того, что [заявитель]... не будет подвергнут пыткам, насилию или другому жестокому или унижающему человеческое достоинство обращению».

.  26 декабря 2013 года районный суд утвердил дополнительное продление срока содержания заявителя под стражей до 30 марта 2014 года. Заявитель оспорил указанное продление срока содержания под стражей в областном суде, утверждая, что максимальный срок содержания под стражей в случае обвинения в совершении преступления средней тяжести, в отношении которого была разрешена экстрадиция, установлен законом в размере шести месяцев. Решением от 13 февраля 2014 года областной суд отменил постановление о продлении срока содержания под стражей от 26 декабря 2013 года, установив, что районный суд не указал определенных оснований продления срока содержания заявителя под стражей, и возвратил вопрос о содержании под стражей для рассмотрения в районный суд. Он указал, что заявитель должен оставаться под стражей до 24 февраля 2014 года.

.  При этом 21 января 2014 года Тюменский областной суд оставил распоряжение об экстрадиции заявителя без изменений по причине его законности и обоснованности. Суд отметил, что Прокуратура Узбекистана предоставила необходимые гарантии; что российское Министерство иностранных дел не располагало информацией препятствующей экстрадиции заявителя; что российская Федеральная служба безопасности не располагала информацией о преследовании заявителя в Узбекистане по политическим мотивам; что утверждения адвоката о фактическом риске жестокого обращения или пыток в Узбекистане являлись «голословными».

.  21 февраля 2014 года районный суд вынес новое постановление о продлении срока содержания заявителя под стражей до 30 марта 2014 года. Заявитель оспорил его на тех же основаниях, что и ранее. 11 марта 2014 года областной суд удовлетворил жалобу заявителя и освободил его из-под стражи, усмотрев, что в силу статьи 109 Уголовно-процессуального кодекса срок его содержания под стражей не мог превышать первоначального шестимесячного срока.

.  19 марта 2014 года Верховный суд в последней инстанции отклонил кассационную жалобу заявителя в отношении решения об его экстрадиции в Узбекистан. Верховный суд указал, что аргументы о фактическом риске пыток и политического преследования являлись «неубедительными».

Г. Исчезновение заявителя

23.  Рано утром 22 июля 2014 года заявителя забрали из его дома семеро сотрудников Федеральной миграционной службы в форме. Адвокат заявителя немедленно прибыл на место и попытался последовать за ними, но был остановлен сотрудниками ГИБДД.

.  Когда позже в тот день жена и сын заявителя прибыли в местное отделение Миграционной службы, им сказали, что заявитель уже освобожден.

25.  27 июля 2014 года представитель заявителя в Суде отправил по факсу письма в Федеральную службу безопасности, Пограничную службу и Генеральную прокуратуру, ходатайствуя о прекращении незаконной перевозки заявителя в Узбекистан. Она указала, что располагала информацией о том, что заявитель содержался под стражей в полиции в г. Тюмени, и что он может быть отправлен авиарейсом в Ташкент.

26.  На запрос фактической информации Судом (см. пункт 7 выше), 7 августа 2014 года Власти ответили, что текущее местопребывание заявителя неизвестно, что он не содержится под стражей и не вывезен с территории России представителями государства, и что не имеется информации о пересечении заявителем государственной границы.

27.  20 августа 2014 года Тюменская областная прокуратура рекомендовала представителю заявителя следующее:

«Что касается [вашего] утверждения о незаконном задержании Мухитдинова, я сообщаю, что 22 июля 2014 года работники Тюменского областного отделения Федеральной миграционной службы провели, в соответствии с планом борьбы с незаконной миграцией, проверки в местах проживания иностранных граждан и лиц без гражданства, включая помещения мечети по адресу г. Тюмень, ул. Жданова, 9. После указанной проверки, три человека, включая Мухитдинова, были доставлены в отделение иммиграционного контроля. После установления личности он был освобожден.

В соответствии с полученной информацией, Мухитдинов (Саттаров) не был задержан полицией 22 июля 2014 года или в другой день; полиция не располагает информацией о его местонахождении».

.  1 сентября 2014 года Тюменская областная прокуратура дополнительно сообщила адвокату, что 25 августа 2014 года Тюменский областной следственный комитет возбудил уголовное дело по факту исчезновения заявителя.

2.  ПРИМЕНИМОЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

.  Уголовно-процессуальный кодекс регулирует судебные разбирательства в отношении экстрадиции в другие государства. Обзор соответствующих постановлений приведен в постановлении Европейского Суда по делу «Савриддин Джураев против России» (*Savriddin Dzhurayev v. Russia*) (жалоба № 71386/10, пункты 70-75, ЕСПЧ 2013).

30.  Срок содержания под стражей при расследовании преступлений не может превышать двух месяцев (часть 1 статьи 109 Уголовно-процессуального кодекса), но может быть продлен до шести месяцев судьей районного суда или военного суда соответствующего уровня. Дальнейшее продление срока вплоть до 12 месяцев может быть осуществлено в отношении лиц, обвиняемых в совершении тяжких или особо тяжких преступлений (часть 2 статьи 109). Продление срока вплоть до 18 месяцев может быть санкционировано судьей в виде исключения только в отношении лиц, обвиняемых в совершении особо тяжких преступлений (часть 3 статьи 109).

31.  Предоставляя внутригосударственным судам руководство по рассмотрению запросов об экстрадиции, Пленум Верховного Суда Российской Федерации указал в своем Постановлении № 11 от 14 июня 2012 г., ссылаясь на статью 3 Конвенции, что в экстрадиции надлежит отказывать в случае наличия веских причин полагать, что соответствующее лицо может быть подвергнуто пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению в запрашивающем государстве. В экстрадиции лица также может быть отказано в тех случаях, когда исключительные обстоятельства свидетельствуют о том, что выдача может повлечь опасность для его жизни и здоровья, в том числе, с учетом его возраста и физического состояния. Российские органы власти, занимающиеся экстрадицией, должны изучить, есть ли основания полагать, что к конкретному лицу могут быть применены наказание в виде смертной казни, жестокое обращение или преследование по признаку расовой принадлежности, религиозных убеждений, национальности, этнического или социального происхождения, политических убеждений. Верховный Суд также указал, что судам необходимо оценивать как общую ситуацию в запрашивающем государстве, так и личные обстоятельства лица, в отношении которого поступил запрос о выдаче. Они должны принимать во внимание свидетельские показания лица, в отношении которого принято решение о выдаче, свидетельские показания любых свидетелей, гарантии запрашивающего государства, информацию о стране, представленную Министерством иностранных дел, компетентными учреждениями ООН и Европейским Комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

III.  ДОКЛАДЫ ПО УЗБЕКИСТАНУ МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ПРАВОЗАЩИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

32.  Последние доклады по Узбекистану международных неправительственных правозащитных организаций указаны в постановлении Европейского Суда от 26 июня 2014 года по делу «Эгамбердиев против России» *(Egamberdiyev v. Russia)*, жалоба № 34742/13, пункты 31-34.

33.  6 ноября 2014 года организация «Международная амнистия» (Amnesty International) призвала к срочным действиям в отношении несправедливого суда над экстрадированным беженцем Мирсобиром Хамидкариевым (Mirsobir Khamidkariev) (EUR 62/008/2014):

**«Мирсобир Хамидкариев**, продюсер и бизнесмен из Узбекистана, в настоящее время содержится под стражей в изоляторе временного содержания (СИЗО) в г. Ташкенте. 9 июня [2014 года], согласно отчетам, он был похищен работниками российской Федеральной службы безопасности (ФСБ) на улице в центре г. Москвы, Российская Федерация, и принудительно возвращен в Узбекистан на следующий день. Он содержался под стражей без связи с внешним миром (incommunicado) в подвале в неопределенном местоположении в г. Москве в течение дня, с пакетом на голове, и неоднократно подвергался избиениям. Он был передан работникам правоохранительных органов Узбекистана в аэропорту г. Москвы. Жена и адвокат Мирсобира Хамидкариева в г. Москве были не в состоянии установить контакт с ним и не знали о его местонахождении до его появления в подвале пенитенциарного учреждения Министерства внутренних дел (МВД) в г. Ташкенте две недели спустя. По словам его российского адвоката, который смог получить доступ к нему в г. Ташкенте 31 октября, после возвращения в г. Ташкент Мирсобир Хамидкариев подвергался пыткам и другому жестокому обращению со стороны работников правоохранительных органов в течение двух месяцев с целью получения его признания в соответствии с сфабрикованными обвинениями. Он был привязан к арматуре на стене головой вниз и постоянно подвергался избиениям. Работники правоохранительных органов выбили ему семь зубов и сломали два ребра.

Органы власти в Узбекистане обвиняли его в создании запрещенной религиозной экстремистской организации «Ислам Джихадчилари» (Islam Jihadchilari), что он категорически отрицал. По словам его российского адвоката, обвинения, выдвинутые против Мирсобира Хамидкариева, связаны с его разговором на информационном собрании в г. Ташкенте, на котором он, предположительно, выразил озабоченность давлением на Ислам и выразил свою поддержку в отношении ношения хиджаба женщинами. Судебные слушания несколько раз откладывались, и следующее слушание запланировано на 13 ноября [2014 года]».

IV.  ДОКУМЕНТЫ СОВЕТА ЕВРОПЫ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ С СУДОМ, ПРАВЕ НА ПОДАЧУ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЖАЛОБЫ И ОБЕСПЕЧИТЕЛЬНЫХ МЕРАХ

34.  Промежуточная резолюция Комитета Министров CM/ResDH(2013)200 в отношении исполнения постановлений Суда по группе дел Гарабаева против Российской Федерации (см. постановление Европейского Суда от 7 июня 2007 года по делу «Гарабаев против России» (*Garabayev v. Russia)*, жалоба № 38411/02), было принято 26 сентября 2013 года на 1179-м заседании Заместителей Министров. В ней говорится следующее:

Комитет Министров,

рассматривая дела, по которым приняты решения Судом и в которых Суд обнаружил нарушения со стороны Российской Федерации по причине похищений и ненадлежащих перевозок заявителей из Российской Федерации в государства, где заявители сталкивались с фактическим риском пыток и жестого обращения, в нарушение обеспечительной меры, указанной Судом в соответствии с правилом 39 Регламента Суда;

напоминая, что с учетом полученных сообщений, включая сообщения от Суда, связанных с предполагаемыми аналогичными происшествиями, о которых было сообщено, и указывающих на тревожную и беспрецедентную ситуацию, Комитет призывает российские власти к принятию в срочном порядке особых защитных мер для заявителей, подвергающихся риску похищения и ненадлежащей передаче;

отмечая, что российские власти приняли определенное количество мер общего характера для предотвращения похищений и незаконных передач с российской территории лиц, в отношении которых были поданы запросы об экстрадиции, Суд указал обеспечительную меру в соответствии с правилом 39 Регламента Суда;

глубоко сожалея о том, что указанных мер, по-видимому, недостаточно для устранения необходимости в срочном принятии особых предупредительных и защитных мер, которые являются эффективными;

выражая сожаление, что не получен ответ на письмо, отправленное 5 апреля 2013 года Председателем Комитета Министров российской стороне с указанием серьезной озабоченности Комитета данной ситуацией и с повторными требованиями к срочному принятию таких защитных мер;

подчеркивая, что в своем постановлении по делу Абдулхакова Суд отметил, что «любая внесудебная передача или выдача ввиду умышленного уклонения от соблюдения норм отправления правосудия является неопровержимым фактом отрицания верховенства права и ценностей, находящихся под защитой Конвенции»;

подчеркивая, что эта ситуация несет наиболее существенные последствия для российского внутригосударственного правопорядка, эффективности конвенционной системы и власти Суда,

ПРИЗЫВАЕТ российские власти к принятию дополнительных мер для обеспечения соблюдения верховенства права и обязательств, принятых ими в качестве Государства-участника Конвенции,

ПРИЗЫВАЕТ, соответственно, власти к дальнейшей незамедлительной разработке соответствующего механизма, выполняющего превентивные и защитные функции для обеспечения заявителям, в частности, в отношении которых Суд указал обеспечительную меру, немедленную и эффективную защиту (после их освобождения из-под стражи) от незаконного или ненадлежащего выдворения с территории России и выведения из-под юрисдикции российских судов».

35.  Резолюция Парламентской Ассамблеи 1991 (2014 год) «Срочная необходимость в рассмотрении новых отказов от сотрудничества с Европейским Судом по правам человека» была принята 10 апреля 2014 года. В ней говорится следующее:

«Парламентская Ассамблея

1.  Напоминая о своей Резолюции 1571 (2007 год) об обязательстве Государств-участников по сотрудничеству с Европейским Судом по правам человека и Резолюцию 1788 (2011 год) «О предотвращении причинения вреда беженцам и мигрантам в случаях экстрадиции и высылки: указания Европейского Суда по правам человека в соответствии с правилом 39», Парламентская Ассамблея подчеркивает важность права на подачу индивидуальной жалобы в Европейский Суд по правам человека (далее — «Суд»). Защита этого права является целью применения мер индивидуального характера, указанных Судом в соответствии с правилом 39 Регламента Суда, которые предназначены для предотвращения создания ситуации fait accompli (свершившийся факт).

2.  Ассамблея считает любое несоблюдение обязательных мер, указанных Судом, таких как обеспечительные меры, указанные в соответствии с правилом 39, явным игнорированием европейской системы защиты прав человека в соответствии с Европейской Конвенцией о правах человека (ETS № 5, далее — «Конвенция»).

3.  Таким образом, Ассамблея призывает Государства-участников Конвенции исполнять обеспечительные меры, указанные Судом, а также предоставлять Суду всю запрашиваемую информацию и доказательства.

4.  Ассамблея категорически осуждает случаи прямых нарушений несколькими Государствами-участниками Конвенции (Италия, Российская Федерация, Словацкая Республика и Турция) обеспечительных мер, указанных Судом и направленных на защиту заявителей от экстрадиции или депортации в страны, где они подвергнутся риску, в частности, пыток, а также обеспечительных мер в связи с военными действиями России в Грузии (см. постановление Европейского Суда по делу «Грузия против России II»).

5.  Ассамблея настаивает, что международное сотрудничество между правоохранительными органами на основании региональных соглашений, таких как Шанхайская организация сотрудничества, или долгосрочных взаимоотношений, не должны нарушать твердые обязательства Государства-участника в соответствии с Конвенцией.

6.  Таким образом, Ассамблея особенно озабочена последним феноменом, наблюдаемым в Российской Федерации, когда заявители, защищенные обеспечительными мерами, исчезают и затем появляются в стране, запрашивающей экстрадицию. Используемые тайные методы указывают на то, что власти должны быть осведомлены о незаконности таких действий, которые могут быть приравнены к практике «ненадлежащей выдачи», постоянно осуждаемой Ассамблеей.

7.  Ассамблея приветствует участившееся использование Судом фактической презумпции и перекладывания бремени доказывания при рассмотрении отказов Государств-участников от сотрудничества, состоящих в непредставлении полной, объективной и достоверной информации в ответ на запросы Судом дополнительных сведений или доказательств».

36.  5 июня 2014 года, в ходе 1201-го заседания Заместителей Министров, Комитет Министров принял следующее решение:

«Заместители

1.  отметили с глубокой озабоченностью, что еще один заявитель по настоящей группе дел, Якубов, предположительно был похищен в г. Москве в апреле 2014 года, несмотря на повторные требования Комитета Министров к российским властям в отношении принятия необходимых мер для предотвращения таких происшествий (см., в частности, Промежуточную резолюцию CM/ResDH(2013)200);

2.  потребовали от российских властей продолжить расследование исчезновения Якубова с целью выяснения обстоятельств этого происшествия, с учетом выводов Европейского Суда по правам человека в отношении участия государственных органов власти в других делах, а именно, в деле Савриддина Джураева;

3.  отметили, с озабоченностью, что это происшествие приводит к сомнениям в правильности превентивных и защитных мер, принятых российскими властями в ответ на призыв Комитета в сентябре 2013 года, и запросил, в данном контексте, у российских властей обеспечить информирование соответствующих лиц о доступных защитных мерах;

4.  также отметили, с озабоченностью, отсутствие информации о ходе расследований аналогичных инцидентов, имевших место ранее в настоящей группе дел;

5.  предложили российским властям предоставить информацию по различным вопросам, поднятым в настоящей группе дел, в надлежащий срок к 1208-му заседанию по вопросам прав человека (сентябрь 2014 года)».

ПРАВО

I.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

.  Заявитель первоначально жаловался в соответствии со статьей 3 Конвенции на то, что национальные власти не рассмотрели его заявления о риске жестокого обращения в случае его экстрадиции в Узбекистан, и что в случае такой экстрадиции он будет подвержен такому риску. Что касается информации об исчезновении заявителя и ответа Властей на запрос фактической информации Судом (см. пункты 23-26 выше), Суд принял решение рассмотреть, с точки зрения статьи 3 Конвенции, вопрос о том, исполнили ли Власти свое обязательство по принятию мер до и после его исчезновения с целью предотвратить его передачу в Узбекистан, а также вопрос о том, имело ли место тщательное и эффективное расследование, проясняющее важные аспекты инцидента и приводящее к определению и наказанию ответственных за исчезновение. Статья 3 Конвенции гласит:

Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

А. Приемлемость

.  Суд отмечает, что данные жалобы не являются явно необоснованными в соответствии со значением подпункта (а) пункта 3 статьи 35 Конвенции. Суд также отмечает, что они не являются неприемлемыми по каким-либо иным основаниям. Следовательно, они должны быть признаны приемлемыми.

Б.  Существо жалобы

39.  Суд отмечает, прежде всего, что настоящее дело поднимает два отдельных вопроса по статье 3 Конвенции: (1) предполагаемая ответственность органов власти за исчезновение заявителя, либо путем прямого участия представителей Властей, либо путем несоблюдения позитивного обязательства по защите заявителя от риска исчезновения; и (2) предполагаемое неисполнение процессуального обязательства по проведению тщательного и эффективного расследования похищения заявителя. Суд повторяет, что рассмотрение этих вопросов будет зависеть, в частности, от наличия в момент событий обоснованного риска жестокого обращения с заявителем в Узбекистане (см. постановление Европейского Суда от 14 ноября 2013 года по делу «Касымахунов против России» (*Kasymakhunov v. Russia)*, жалоба № 29604/12, пункт 120). Стороны разошлись во мнениях по последнему пункту. Следовательно, Суд начинает рассмотрение дела с оценки, подвергало ли принудительное возвращение заявителя в Узбекистан его такому риску. Далее Суд рассмотрит другие вопросы, возникающие в связи со статьей 3, упомянутой выше.

1.  Подвергло ли возвращение заявителя в Узбекистан его фактическому риску обращения, противоречащего статье 3

(a) Доводы сторон

.  В своих заявлениях Власти утверждали, что доводы заявителя о том, что он подвергался риску жестокого обращения в случае его высылки в Узбекистан, были надлежащим образом рассмотрены национальными органами власти. Российский Генеральный прокурор получил от узбекской стороны заверения того, что заявитель не будет подвергнут пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, и что ему будет предоставлена возможность защитить себя. Российские власти не располагали информацией о жестоком обращении или пытках в отношении лиц, экстрадированных в Узбекистан. Власти указали, что Узбекистан являлся стороной международных документов о запрете пыток и жестокого обращения, и что в экстрадиции было отказано в отношении преступлений, состоящих в организации преступного сообщества, незаконном пересечении государственной границы, терроризме и нарушении конституционного порядка Республики Узбекистан.

41.  Заявитель ответил, что дипломатические заверения, предоставленные узбекскими властями, не опровергали его аргументов о высоком риске жестокого обращения (он сослался на прецедентную практику Суда: постановление Европейского Суда от 2 октября 2012 года по делу «Абдулхаков против России» (*Abdulkhakov v. Russia*), жалоба № 14743/11, пункты 149-150, и постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Саади против Италии» (*Saadi v. Italy*), жалоба № 37201/06, пункты 147-148, ЕСПЧ 2008). Утверждение Властей о том, что они не располагали информацией о жестоком обращении в Узбекистане, по-видимому, является ложным с учетом последних отчетов «Международной амнистии» о судьбе Хамидкариева, который был похищен в России и принудительно возвращен в Узбекистан, где столкнулся с несправедливым судебным разбирательством, основанным на его признаниях, полученных с помощью пыток (см. пункт 33 выше и обстоятельства жалобы № 42332/14). Одного лишь факта ратификации международных договоров о правах человека Узбекистаном недостаточно для предоставления достаточных средств защиты от жестокого обращения по причине отсутствия механизмов контроля в отношении исполнения страной своих обязательств (заявитель сослался на выводы Суда: постановление Европейского Суда от 7 ноября 2013 года по делу «Ермаков против России» (*Ermakov v. Russia*), жалоба № 43165/10, пункт 204, и постановление Европейского Суда от 12 мая 2010 года по делу «Ходжаев против России» (*Khodzhayev v. Russia)*, жалоба № 52466/08, пункт 98). Заявитель счел нелогичным аргумент Властей о том, что в его экстрадиции было отказано в отношении некоторых обвинений. Важно то, что она была разрешена в отношении преступления, состоящего в участии в экстремистской организации, что относило заявителя к уязвимой группе лиц, систематически подвергаемых пыткам. С учетом последних публикаций международных правозащитных организаций, заявитель указал, что улучшения в сфере защиты прав человека в Узбекистане не отмечается и что пытки лиц, подозреваемых в запрещенной религиозной деятельности, остаются широко распространенной практикой. Тем не менее утверждения заявителя о повышенном риске пыток не были рассмотрены ни на одном из этапов внутригосударственных судебных разбирательств.

(b)  Оценка Суда

42.  Суд рассмотрит жалобу заявителя по существу в соответствии со статьей 3 в свете применимых общих принципов, изложенных, среди прочих, в постановлении Европейского Суда от 18 сентября 2012 года по делу «Умиров против России» (*Umirov v. Russia*), жалоба № 17455/11, пункты 92-100, с дальнейшими ссылками).

43.  В недавних делах против Российской Федерации согласно статье 3, касающихся экстрадиции заявителей в Узбекистан и Таджикистан, Суд определил важнейшие элементы, которые должны быть внимательно изучены (см., помимо иных источников, постановления Европейского Суда по делам: «Саввридин Джураев против России» (*Savriddin Dzhurayev v. Russia)*, жалоба № 71386/10, ЕСПЧ 2013 (выдержки), упомянутые выше постановления Европейского Суда по делам «Касымахунов против России» и «Абдулхаков против России», и постановление Европейского Суда от 23 сентября 2010 года по делу «Искандаров против России» (*Iskandarov v. Russia)*, жалоба № 17185/05). Во-первых, следует рассмотреть, представил ли заявитель национальным органам власти существенные доказательства того, что риск жестокого обращения с ним в принимающей стране является реальным. Во-вторых, Суд рассмотрит, было ли утверждение заявителя оценено надлежащим образом компетентными национальными органами власти в ходе выполнения их процессуальных обязательств по статье 3 Конвенции, и были ли их выводы подтверждены соответствующими материалами. И наконец, учитывая все существенные аспекты дела и имеющуюся соответствующую информацию, Суд оценит существование реального риска быть подвергнутым пыткам или обращению, несовместимым со стандартами Конвенции.

(i)  Наличие достаточных оснований, чтобы полагать, что для заявителя существовал реальный риск подвергнуться ненадлежащему обращению

44.  Прежде всего Суд отмечает, что более десятилетия органы Организации Объединенных Наций и международные неправительственные организации представляли тревожные доклады о ситуации в системе уголовного правосудия Узбекистана, использовании пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов, тяжелых условиях в следственных изоляторах, систематическом преследовании политической оппозиции и грубом отношении к определенным религиозным группам.

45.  Суд ранее сталкивался с множеством случаев насильственного возвращения из России в Узбекистан лиц, обвиненных органами власти Узбекистана в осуществлении уголовной, религиозной и политической деятельности (см. из последних, постановление Европейского Суда от 26 июня 2014 года по делу «Эгамбердиев против России» (*Egamberdiyev v. Russia)*, жалоба № 34742/13; постановление Европейского Суда от 28 мая 2014 года по делу «Акрам Каримов против России» (*Akram Karimov* *v. Russia)*, жалоба № 62892/12; постановление Европейского Суда от 7 мая 2014 года по делу «Низамов и другие против России» (*Nizamov and Others v. Russia)*, жалобы №№ 22636/13, 24034/13, 24334/13 и 24528/13, с дальнейшими ссылками). Последовательная озиция Суда состоит в том, что лица, экстрадиции которых требовали узбекские власти в связи с предъявленными им обвинениями в совершении преступлений религиозного или политического характера, входят в уязвимую группу, подвергающуюся, в случае их выдачи в Узбекистан, реальному риску подвергнуться обращению, противоречащему статье 3 Конвенции.

.  В настоящем деле заявитель постоянно подчеркивал в ходе внутригосударственных судебных разбирательств, что он подвергался преследованию за религиозный экстремизм и членство в вышеупомянутой уязвимой группе. То же самое следовало из документов об экстрадиции, предоставленных запрашивающим органом власти Узбекистана. В постановлениях о международном розыске и задержании, а также в запросе о выдаче, представленных узбекскими властями, совершенно четко указывались основания для его выдачи, а именно, что заявитель разыскивался по уголовным обвинениям в религиозном и экстремизме. Эти заявления, касающиеся его преступлений и характера этих преступлений, были неизменными на всем протяжении соответствующего производства в Российской Федерации.

47.  Один этот факт, рассматриваемый в контексте международных докладов о систематическом жестоком обращении с лицами, обвиненными в совершении преступлений по религиозным и политическим мотивам, был достаточным для того, чтобы отнести заявителя к группе лиц, сталкивающихся с серьезным риском подвергнуться жестокому обращению в случае их высылки в Узбекистан.

.  Учитывая вышеупомянутые замечания, Суд удовлетворен тем, что в российские органы власти был представлен достаточным образом подтвержденный иск о том, что заявитель может столкнуться с реальным риском жестокого обращения в случае его возвращения в Узбекистан.

(ii)  Обязанность провести надлежащую оценку жалоб на существование реального риска подвергнуться ненадлежащему обращению, исходя из достаточных необходимых фактов

.  Во-первых, Суд отмечает, что несмотря на то, что заявитель выдвинул обоснованное заявление о риске жестокого обращения с ним со стороны узбекских правоохранительных органов, 11 декабря 2013 года Генеральная прокуратура Российской Федерации разрешила его экстрадицию в Узбекистан без рассмотрения существующих для заявителя рисков и просто сослалась на отсутствие «препятствий» для высылки (см. пункт 18 выше). Властями не было представлено никакого доказательства того, что Генеральная прокуратура попыталась оценить риски экстрадиции заявителя в страну, где, согласно авторитетным международным источникам, систематически применялись пытки, и права на защиту обычно игнорировались. Кроме того, Генеральная прокуратура безоговорочно положилась на заверения, предоставленные узбекскими властями, что было несовместимо с принятой позицией Суда о том, что сами по себе такие заверения не являются достаточными, и что национальные органы власти должны с осторожностью относиться к таким заверениям в отношении пыток, данным государством, где пытки являются распространенным или непрекращающимся явлением, и гарантии которого не предусматривают механизм мониторинга (см. упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Касымахунов против России», пункт 127, и постановление Европейского Суда от 8 июля 2010 года по делу «Юлдашев против России» (*Yuldashev v. Russia)*, жалоба № 1248/09, пункт 85, с дальнейшими ссылками). Соответственно, Суд считает невозможным прийти к выводу, что утверждения заявителя о возможном жестоком обращении со стороны узбекских властей были должным образом рассмотрены органами прокуратуры.

50.  Во-вторых, Суд считает, что внутригосударственные суды также не оценили на должном уровне жалобы заявителя согласно статье 3 Конвенции. Таким образом, Тюменский областной суд и Верховный Суд отказали в рассмотрении, в ходе судебных разбирательств по вопросу об экстрадиции, широкого ряда ссылок на прецедентную практику Суда, доклады органов ООН и неправительственных организаций о ситуации в Узбекистане и, по-видимому, придали решающее значение заверениям узбекских органов власти, принимая их как должное, без анализа контекста, в котором они были предоставлены, или осуществляя их подробную оценку в соответствии с требованиями Конвенции (см. пункты 20 и 22 выше). Суду трудно согласовать авторитетные указания, которые были даны Верховным Судом нижестоящим судам в его Постановлении № 11 от 14 июня 2012 года, в котором было изложено требование тщательного и всеобъемлющего рассмотрения заявлений о жестоком обращении, и ограниченную сферу рассмотрения, принятую им в настоящем деле. В этом отношении необходимо напомнить, что даже если национальные суды посчитали аргументы заявителя неубедительными в значительной степени, им следовало отклонить их только после тщательного анализа. Материалы, имеющиеся в распоряжении Суда, не дают ему основания полагать, что областной или Верховный Суд, которым были предоставлены подтверждения существования реального риска жестокого обращения, в полной мере подкрепленные различными международными источниками, рассмотрели это утверждение с должным вниманием.

.  С учетом вышеизложенного Суд не убежден, что утверждения заявителя о том, что он мог быть подвергнут ненадлежащему обращению, были должным образом исследованы внутригосударственными органами власти. Соответственно, он должен оценить, существует ли реальный риск для заявителя подвергнуться обращению, запрещенному статьей 3, если он будет выдворен в Узбекистан.

(iii)  Существование реального риска подвергнуться жестокому обращению

.  Суд рассматривал некоторые дела, поднимающие вопросы риска подвергнуться ненадлежащему обращению в случае экстрадиции или выдворения в Узбекистан из России или другого государства-члена Совета Европы. Он установил, со ссылкой на сведения из различных источников, что общая ситуация в отношении прав человека в Узбекистане внушает опасения, что в достойных доверия международных документах указано, что остается проблемным вопрос жестокого обращения с заключенными, а практика пыток, применяемая в отношении лиц, содержащихся под стражей в полиции, описывается как «систематическая» и «всеобъемлющая», а также не было представлено никаких конкретных доказательств фундаментального улучшения в этой области (см. упомянутые выше постановления Европейского Суда по деламЭгамбердиева; Акрама Каримова; Касымахунова; Ермакова, Умирова; см. также постановление Европейского Суда от 10 июня 2010 года по делу *«*Гараев против Азербайджана*» (Garayev v. Azerbaijan)*, жалобы № 53688/08, пункт 71; постановление Европейского Суда от 11 декабря 2008 года по делу *«*Муминов против России*» (Muminov v. Russia)*, жалоба № 42502/06, пункты 93-96; а также постановление Европейского Суда от 24 апреля 2008 года по делу *«*Исмоилов и другие против России*»* (*Ismoilov and Others v. Russia*), жалоба № 2947/06, пункт 121).

.  Что касается личной ситуации заявителя, Суд отмечает, что он был объявлен в розыск узбекскими властями в связи с обвинениями в предполагаемом участии в мусульманской экстремистской организации. Эти обвинения стали основанием для запроса об экстрадиции и постановления об аресте, выданного в отношении заявителя. Таким образом, он находится в аналогичной ситуации с теми мусульманами, которые, в связи с совершением богослужений вне официальных учреждений и правил, обвинялись в религиозном экстремизме или членстве в запрещенных религиозных организациях, и в этой связи, как отмечалось в докладах и постановлениях Европейского Суда, упомянутых выше, подвергались повышенной угрозе жестокого обращения (см., в частности, вышеупомянутое постановление Европейского Суда по делу *«*Ермаков против России*»*, пункт 203).

54.  Суд однозначно полагает, что существование национальных законов и международных договоров, гарантирующих уважение основных прав, само по себе не является достаточным для обеспечения достаточной защиты от жестокого обращения, когда, как в настоящем деле, надежные источники сообщают о действиях, совершаемых или допускаемых органами власти, которые явно противоречат принципам Конвенции (см. постановление Большой палаты Европейского Суда по делу «Хирси Джамаа и другие против Италии» (*Hirsi Jamaa and Others v. Italy)*, жалоба № 27765/09, пункт 128, ECHR 2012). Кроме того, внутригосударственные органы власти, а также Власти использовали в Суде обобщенные и неконкретные аргументы в попытке опровергнуть заявления о риске подвергнуться жестокому обращению в связи с вышеуказанными обстоятельствами.

.  Учитывая вышеуказанное, Суд считает, что имелись существенные основания полагать, что заявитель подвергнется риску обращения, запрещенного статьей 3 Конвенции, в случае его экстрадиции в Узбекистан.

.  Таким образом, Европейский Суд приходит к выводу, что исполнение распоряжения об экстрадиции и возвращение заявителя в Таджикистан подвергали его реальному риску жестокого обращения, противоречащего статье 3 Конвенции.

2.  Несли ли органы власти РФ ответственность за нарушение статьи 3 в отношении исчезновения заявителя

(a) Доводы сторон

.  Власти указали, что при получении указания Суда о применении обеспечительной меры в соответствии с правилом 39 Регламента Суда, они потребовали от Тюменской областной прокуратуры, регионального отделения полиции и Пограничной службы воздержаться от любых действий по передаче заявителя в Узбекистан. Узнав об исчезновении заявителя, Следственный комитет возбудил уголовное дело в соответствии со статьей 126.1 Уголовного кодекса РФ (похищение). Власти указали, что поиски заявителя осуществлялись посредством проверки журналов регистрации различных больниц, исправительных учреждений, бездомных лиц, неопознанных тел, и отделений полиции. Был проведен обыск места жительства заявителя и была изъята его зубная щетка для взятия образцов ДНК. Были получены записи звонков заявителя у мобильных операторов. Власти утверждали, что они не располагали информацией о передвижениях заявителя в пределах России или о пересечении им границ России.

.  Представитель заявителя настаивал на том, что исчезновение заявителя имело место в результате его похищения с целью принудительного выдворения в Узбекистан. Это подтверждалось тем фактом, что его забрали из дома представители государства (работники ФМС), которые пытались сделать это без свидетелей и препятствовали его адвокату в следовании за ними, и что он не связался со своим адвокатом или родственниками в России с целью сообщить о своем местонахождении после того, как его в последний раз видели в здании Тюменской ФМС. 11 марта 2014 года он подготовил письменное заявление, в котором указал, что он не намерен уезжать в Узбекистан, и боялся похищения. Его представитель указал, что без паспорта или других дорожных документов заявитель не мог уехать по своей воле: он не получал узбекский паспорт, а его российский паспорт был аннулирован российскими судами. Представитель подчеркнул, что Власти не представили объяснений исчезновения заявителя и не ввели в действие правовой механизм, способный предотвратить его принудительную передачу в Узбекистан. Несмотря на имеющуюся информацию о том, что он мог быть отправлен в Узбекистан на рейсе до Ташкента, не было принято мер для предотвращения этого или, как минимум, для проверки соответствующего рейса и данных пассажиров. Наконец, представитель указал, что расследование, проведенное российскими властями в отношении исчезновения, являлось неэффективным. Ни его адвокат, ни жена, ни Суд не были проинформированы о ходе расследования и не получили доступа к материалам расследования. Не были предприняты некоторые очевидные меры: работники ФМС не были допрошены и списки пассажиров не были проверены. Обыск по месту жительства заявителя и изъятие его зубной щетки едва ли могли помочь в установлении его местонахождения.

(b)  Оценка Суда

59.  Суд отмечает, что аргументы сторон приводят к возникновению трех различных вопросов, а именно, о том, (i) исполнили ли органы власти свое обязательство по защите заявителя от риска, противоречащего статье 3 Конвенции, (ii) провели ли органы власти эффективное расследование исчезновения заявителя, и (iii) несут ли органы власти ответственность за исчезновение заявителя. Суд рассмотрит эти вопросы по отдельности.

(i)  Исполнили ли органы власти обязательство по защите заявителя от риска принудительного вывоза в Узбекистан

60.  Суд повторяет, что обязательство Договаривающихся сторон в соответствии со статьей 1 Конвенции по обеспечению всем лицам, находящимся в их юрисдикции, прав и свобод, определенных в Конвенции, в совокупности со статьей 3, требует от государств принятия обоснованных мер для предоставления эффективной защиты уязвимых лиц и предотвращения жестокого обращения, о котором власти осведомлены или должны быть осведомлены. Если органы власти Государства-участника осведомлены о подверженности лица фактическому и неминуемому риску пыток и жестокого обращения посредством его передачи любым лицом другому государству, в соответствии с Конвенцией они несут обязательство по принятию, в рамках их полномочий, таких превентивных оперативных мер, которые могут обоснованно ожидаться с целью избежания такого риска (см. упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Касымахунов против России», пункты 134-135, и указанные в нем источники).

.  Как Суд установил в пункте 47 выше, заявитель принадлежал к группе людей, которые систематически подвергались жестокому обращению в Узбекистане в связи с их преследованием за преступления по религиозным и политическим мотивам. Фактическая схема в деле заявителя схожа с другими делами, в которых Суд установил, что лица, экстрадиция которых была запрошена в связи с аналогичными обвинениями, были принудительно вывезены из России в Узбекистан или Таджикистан (см., в числе прочих, упомянутые выше постановления Европейского Суда по делам: Искандарова; Абдулхакова; Савриддина Джураева; Касымахунова). Несомненно, российские органы власти были хорошо осведомлены, или должны были быть осведомлены об указанных инцидентах, и, учитывая их опыт и знания, должны были обоснованно считать, что заявитель столкнется с аналогичным риском похищения и ненадлежащего вывоза после его освобождения из-под стражи 11 марта 2014 года. В самом деле, российские органы власти постоянно предупреждались Судом и Комитетом Министров о повторных инцидентах незаконного вывоза из России в государства, которые не являются участниками Конвенции, в частности, в Таджикистан и Узбекистан. В связи с этим Суд ссылается на пять решений Комитета Министров от 8 марта, 6 июня, 23 сентября, 6 декабря 2012 года и 7 марта 2013 года в отношении похищений и принудительного вывоза определенных заявителей в Узбекистан и Таджикистан (их соответствующие части приведены в упомянутом выше постановлении Европейского Суда по делу «Савриддин Джураев против России», пункты 122-126). В каждом из указанных решений российским органам власти напоминалось, что они несут обязательство по предотвращению подобных инцидентов в будущем посредством принятия особых защитных мер.

.  Учитывая общий контекст, упомянутый выше, и повторную практику исчезновений заявителей в аналогичных обстоятельствах, Суд удовлетворен тем, что российские органы власти были осведомлены до и после освобождения заявителя о том, что он столкнулся с фактическим риском принудительного вывоза в страну, в которой он мог быть подвергнут пыткам или жестокому обращению. Эти обстоятельства, в сочетании с общими сведениями о заявителе, являлись в достаточной степени тревожными, чтобы привлечь особое внимание органов власти и требовать принятия надлежащих мер защиты в его особой ситуации (см. упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Касымахунов против России», пункт 136).

.  Власти не сообщили Суду о каких-либо своевременных превентивных мерах, принятых компетентными органами власти для предотвращения риска похищения или принудительного вывоза заявителя. Учитывая установившуюся практику исчезновений, отправки письма в областную прокуратуру, в областное отделение полиции и в Пограничную службу с сообщением им об указании Судом обеспечительной меры, как, по словам Властей, они сделали (см. пункт 57 выше), было явно недостаточно для исполнения обязательства по защите, которое российские органы власти несли в отношении заявителя. По-видимому, сообщение представителя заявителя, отправленное по факсу в Федеральную службу безопасности, Пограничную службу и Генеральную прокуратуру, с указанием исчезновения заявителя и его возможного вывоза в Узбекистан, не привело к немедленным и решительным действиям соответствующих государственных органов власти (см. пункт 25 выше). К примеру, не имеется доказательств того, что были оповещены администрации аэропортов, с сообщением им особого положения заявителя и необходимости его защиты от принудительного вывоза в Узбекистан (см., для сравнения, упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Касымахунов против России», пункт 138).

.  В связи с этим Суд считает, что российские государственные органы не исполнили своего позитивного обязательства по защите заявителя от реального и непосредственного риска пыток и жестокого обращения.

(ii)  Провели ли органы власти эффективное расследование в отношении исчезновения заявителя

65.  Суд повторяет, что если органы власти Государства-участника осведомлены о подверженности лица фактическому и неминуемому риску пыток или жестокого обращения посредством его принудительного вывоза в другое государство, они несут в соответствии с Конвенцией обязательство по проведению эффективного расследования, способного привести к определению виновных и привлечения их к ответственности (см. упомянутые выше постановление Европейского Суда по делу «Касымахунов против России», пункт 144, и постановление Европейского Суда по делу «Савриддин Джураев против России», пункт 190). Чтобы быть эффективным, такое расследование должно быть немедленным и тщательным. Это означает, что власти должны всегда со всей серьезностью пытаться выяснить обстоятельства произошедшего, и не должны полагаться на поспешные и необоснованные выводы для того, чтобы закрыть дело, либо вынести решение. Они должны принимать все обоснованные и доступные им меры для получения доказательств по делу, включая, *inter alia*, свидетельские показания и данные судебной экспертизы (см. источники, указанные в постановлении Европейского Суда по делу «Касымахунов против России», пункт 143).

66.  Суд с удовлетворением отмечает, что уголовное расследование возможного похищения заявителя было начато незамедлительно. В связи с этим Суд повторяет, что возбуждение уголовного дела является наилучшей, если не единственной, процедурой в российской системе уголовного права, способной соблюсти требования Конвенции к эффективному расследованию (см. упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Савриддин Джураев против России», пункт 193, и постановление Европейского Суда от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» (*Lyapin v. Russia)*, жалоба № 46956/09, пункты 135-137).

.  Тем не менее из замечаний Властей следует, что после начала расследования были предприняты незначительные действия для установления местонахождения заявителя и установления виновных в его исчезновении. Характер дознания, которое включало обращения в различные реестры пропавших без вести лиц, и взятие образцов ДНК заявителя, указывает на то, что единственной рабочей версией расследования являлась смерть заявителя или его похищение частными лицами. Нет никакой информации о том, была ли рассмотрена версия принудительного вывоза заявителя в Узбекистан представителями государства. Вследствие этого, элементарные и очевидные следственные действия не были осуществлены. Следователи не допросили работников Федеральной миграционной службы, которые задержали заявителя и позднее доставили его в здание ФМС. Не было установлено, забрали ли заявителя из дома, как утверждал его адвокат, или из мечети, что следует из ответа прокурора от 20 августа 2014 года, и на каких законных основаниях заявитель был заключен под стражу. В ходе расследования не были определены или допрошены лица, которые могли являться свидетелями его освобождения или могли видеть его позже в этот день. Отсутствует указание того, что списки пассажиров рейсов в Узбекистан были получены и проверены, или что наземному персоналу аэропортов и работникам Пограничной службы была продемонстрирована фотография заявителя и был проведен их допрос.

68.  Учитывая недостатки расследования, определенные выше, Суд считает, что оно не являлось тщательным и надлежащим, и поэтому не соответствует требованиям статьи 3 Конвенции.

(iii)  Несет ли государство-ответчик ответственность за пассивное или активное участие своих представителей в исчезновении заявителя

.  Суд повторяет, что обязательство властей по принятию превентивных оперативных мер по защите лица от риска жестокого обращения является обязательством действия, а не обязательством результата. Принимая во внимание трудности охраны правопорядка в современном обществе, непредсказуемость человеческого поведения и оперативный выбор, который должен быть сделан в условиях приоритетов и ресурсов, рамки такого обязательства должны толковаться способом, который не налагает невозможное или несоразмерное бремя на органы власти (см., *mutatis mutandis*, постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «О'Кеффе против Ирландии» (*O’**Keeffe v. Ireland)*, жалоба № 35810/09, пункт 144, ЕСПЧ 2014 (выдержки)). Более того, даже если Суд установил, что обязательство по принятию превентивных мер не было надлежащим образом исполнено, этого вывода самого по себе недостаточно, чтобы постановить, что органы власти принимали участие или несут ответственность за исчезновение заявителя (см. постановление Европейского Суда от 23 октября 2014 года по делу «Мамажонов против России» (*Mamazhonov v. Russia)*, жалоба № 17239/13, пункт 203).

.  Суд отмечает, что с утра 22 июля 2014 года, когда заявитель был заключен под стражу, его не видели в России, Узбекистане или где-либо еще. По сей день его местонахождение неизвестно. Это отличает настоящее дело от дел, в которых после исчезновения заявителей в России следовало их появление в запрашивающем государстве, что позволило Суду сделать вывод об очевидном участии российских властей в обеспечении вывоза за границу (см., в числе прочих, упомянутые выше постановления Европейского Суда по делам: «Искандаров против России», пункты 113-115; «Абдулхаков против России», пункты 125-127; и «Савриддин Джураев против России», пункт 202). Напротив, в последнем деле Мамажонова заявителя никогда не видели после его освобождения из-под стражи. В указанном деле Суд не обнаружил ничего, что указывало бы на участие российских властей в исчезновении заявителя, так как Власти смогли предоставить доказательство того, что заявитель покинул пенитенциарное учреждение самостоятельно (см. упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Мамажонов против России», пункты 205-206).

71.  По аналогии с важностью защиты от жестокого обращения, Суд считает, что он должен самым внимательным образом изучать обстоятельства исчезновения и учитывать не только действия представителей государства, но и все сопутствующие им обстоятельства. Суд повторяет, что лица, заключенные под стражу, находятся в уязвимом положении и власти несут обязательство по их защите (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Салман против Турции» (*Salman v. Turkey*), жалоба № 21986/93, пункт 99, ЕСПЧ 2000‑VII). Если лицо исчезает во время содержания под стражей, за его судьбу несет ответственность государство.

.  Суд располагает незначительным количеством информации об обстоятельствах исчезновения заявителя. В ней указано, что рано утром 22 июля 2014 года заявитель был задержан работниками Федеральной миграционной службы, увезен в их автомобиле, и доставлен в здание службы (см. пункты 23 и 27 выше). Позже в этот день родственникам заявителя сообщили, что он был освобожден; то же самое утверждал надзирающий прокурор в своем ответе адвокату заявителя и Власти в своих замечаниях. Тем не менее, в отличие от дела Мамажонова, в настоящем деле не имеется доказательств его освобождения из-под стражи. Даже если помещения Федеральной миграционной службы не были оборудованы системой охранного видеонаблюдения, как и пенитенциарное учреждение в деле Мамажонова, должна иметься возможность установить лиц, присутствовавших в помещениях в соответствующее время, и получить их показания. Как Суд установил выше, по-видимому, такие действия не были осуществлены.

73.  Суд повторяет, что единственным возможным путем соблюдения Россией ее конвенционных обязательств в настоящем деле являлось обеспечение исчерпывающего расследования инцидента и сообщение Суду о его результатах. Явное неисполнение Властями своих обязательств в этом отношении (см. пункты 66-68 выше) и непредставление важной информации и доказательств приводит к тому, что Суд склоняется в пользу позиции представителя заявителя (пункт 1 правила 44C Регламента Суда). В связи с этим Суд придает большой вес способу, которым осуществлялось официальное расследование, так как власти, по-видимому, не желали выяснить подлинные обстоятельства дела (см. упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Савриддин Джураев против России», пункт 200, и постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македония» (*El-Masri v. the former Yugoslav Republic of Macedonia*), жалоба № 39630/09, пункты 191-193, ЕСПЧ 2012).

74.  Суд также считает, что исчезновение заявителя надлежит рассматривать не в качестве отдельного происшествия, а с учетом обстоятельств множества аналогичных инцидентов, имевших место в России за последнее время. В ведущем постановлении по делу *Савриддина Джураева* Суд установил, что повторные похищения лиц и их последующий вывоз в страны назначения посредством умышленного уклонения от соблюдения надлежащего порядка, а именно, в нарушение обеспечительных мер, указанных Судом, представляли собой вопиющее игнорирование верховенства права и свидетельствовали о том, что определенные государственные учреждения применяли практику, нарушающую их обязательства в соответствии с российским правом и Конвенцией (см. постановление Европейского Суда по делу Савриддина Джураева, упомянутое выше, пункт 257). Суд призвал российские Власти к осуществлению срочных и решительных действий по дальнейшему улучшению внутригосударственных средств правовой защиты и по предотвращению их незаконного обхода в вопросах экстрадиции (там же, пункт 261).

.  Однако с момента вынесения постановления по делу Савриддина Джураева, которое было вынесено 25 апреля 2013 года и вступило в силу 9 сентября 2013 года, Суд получил информацию о дальнейших случаях исчезновений. Так, 3 декабря 2013 года, Азимов, в деле которого Суд ранее усмотрел, что принудительное возвращение в Таджикистан привело бы к нарушению статьи 3 Конвенции (см. постановление Европейского Суда от 18 апреля 2013 года по делу «Азимов против России» (*Azimov v. Russia*), жалоба № 67474/11), был увезен из центра проживания мигрантов пятью лицами, которые представились сотрудниками полиции. 29 апреля 2014 года Якубов, который также ранее являлся заявителем в Суде, и запланированное выдворение которого в Узбекистан было признано нарушением статьи 3 (см. постановление Европейского Суда от 8 ноября 2011 года по делу «Якубов против России» *(Yakubov v. Russia)*, жалоба № 7265/10), был перехвачен полицией по дороге на интервью в российский офис Верховного комиссара ООН и помещен в фургон без опознавательных знаков. Наконец, ночью 22 июля 2014 года Исаков исчез без следа; по его ранее поданной жалобе Суд также постановил, что его экстрадиция в Узбекистан привела бы к нарушению статьи 3 (см. постановление Европейского Суда от 8 июля 2010 года по делу «Абдулажон Исаков против России» (*Abdulazhon Isakov v. Russia)*, жалоба № 14049/08). В связи с исчезновением Якубова Комитет Министров отметил с озабоченностью, что этот инцидент приводит к сомнениям в правильности защитных мер, принятых российскими органами власти, что не имеется информации о ходе расследования аналогичных инцидентов, имевших место ранее (см. пункт 36 выше).

76.  Принимая во внимание тот факт, что заявителя последний раз видели при содержании под стражей государственными органами, и установившуюся и постоянную практику исчезновений лиц, которые находились под защитой государства, Суд считает, что российские органы власти несут бремя доказывания того, что исчезновение заявителя имело место не по причине пассивного или активного участия представителей государства. Тем не менее, они не сняли с себя это бремя, и их утверждение об освобождении заявителя не может быть проверено по причине существенных недостатков внутригосударственного расследования и его ограниченной области. Соответственно, Суд приходит к выводу о том, что Государство-ответчик несет ответственность за исчезновение заявителя.

.  Таким образом, имело место нарушение статьи 3 Конвенции.

2.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 13 КОНВЕНЦИИ В СОВОКУПНОСТИ СО СТАТЬЕЙ 3

.  Заявитель утверждал, в соответствии со статьей 13 Конвенции, что не существовало доступных ему эффективных способов правовой защиты в связи с его жалобами на риск жестокого обращения в случае его возвращения в Узбекистан. Статья 13 гласит:

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве».

.  Суд считает, что суть жалобы заявителя по статье 13, которую Суд признает приемлемой, состоит в том, что внутригосударственные органы власти не провели тщательного расследования риска жестокого обращения, с которым бы столкнулся заявитель в случае его экстрадиции в Узбекистан. Суд уже рассмотрел этот довод в контексте статьи 3 Конвенции. Принимая во внимание выводы, к которым Суд пришел выше, Суд считает, что в отдельном рассмотрении данной жалобы по существу нет никакой необходимости (см., с точки зрения аналогичного подхода, упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Азимов против России», пункт 145).

III.  ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ СТАТЬИ 5 КОНВЕНЦИИ

.  Заявитель жаловался на то, что его содержание под стражей после 30 декабря 2013 года привело к нарушению подпункта (f) пункта 1 статьи 5 Конвенции. Также он жаловался по пункту 4 статьи 5 Конвенции на тот факт, что он не мог добиться судебного пересмотра содержания под стражей. В части, имеющей отношение к настоящему делу, статья 5 Конвенции предусматривает следующее:

«1.  Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:

…

(f) законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого предпринимаются меры по его высылке или выдаче.

...

4.  Каждый, кто лишен свободы в результате ареста или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным. …»

A.  Приемлемость

.  Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта (а) пункта 3 статьи 35 Конвенции. Кроме того, Суд отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

B.  Существо жалобы

1.  Доводы сторон

.  Власти признали, что после первоначального шестимесячного периода содержание заявителя под стражей после 30 декабря 2013 года нарушало пункт 1 статьи 5 Конвенции. Тем не менее, они утверждали, что так как заявитель был способен принимать участие в слушаниях по вопросу о содержании под стражей и делать устные замечания в суде, нарушения пункта 4 статьи 5 допущено не было.

.  Заявитель настаивал на том, что его содержание под стражей после 30 декабря 2013 года являлось незаконным. Он также указал, что внутригосударственным судам следовало эффективным образом рассмотреть его аргументы по существу с целью соблюдения требований пункта 4 статьи 5. Однако ни Тюменский областной суд 13 февраля 2014 года, ни Калининский районный суд 21 февраля 2014 года, не рассмотрели его жалобы по существу. Вследствие этого он был освобожден только 11 марта 2014 года.

2.  Соответствие пункту 1 статьи 5 Конвенции

.  Суд отмечает, что экстрадиция заявителя была разрешена в отношении преступлений, которые классифицируются в качестве преступлений средней тяжести в соответствии с российским законодательством. В таких обстоятельствах максимальный период содержания под стражей установлен законом в качестве шести месяцев (см. параграф 30 выше), и в случае заявителя он истек 30 декабря 2013 года. Его содержание под стражей после указанной даты перестало являться законным в соответствии с внутригосударственным законодательством. Областной суд в своем решении от 11 марта 2014 года и Власти в своих замечаниях, представленных Суду, признали его незаконность.

.  Следовательно, имело место нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции в отношении содержания заявителя под стражей после 30 декабря 2013 года.

3.  Соответствие пункту 4 статьи 5 Конвенции

.  Суд повторяет, что согласно пункту 4 статьи 5 Конвенции, задержанные и содержащиеся под стражей лица имеют право на возбуждение производства по рассмотрению процессуальных и материальных условий, которые являются существенными для определения «законности» лишения лица свободы. Хотя пункт 4 статьи 5 не обязывает суд рассматривать запрос об освобождении с учетом всех аргументов, содержащихся в замечаниях заключенных, предоставляемые им гарантии были бы лишены своей сути, если бы такой суд мог рассматривать в качестве не имеющих отношения к делу или игнорировать определенные факты, указанные заключенными, которые могут привести к сомнениям в отношении существования условий, необходимых для «законности», в соответствии с Конвенцией, лишения их свободы (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда от 19 февраля 2009 года по делу «А. и другие против Соединенного Королевства» (*A. and Others v. the United Kingdom)*, жалоба № 3455/05, пункт 202, и постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Николова против Болгарии» (*Nikolova v. Bulgaria*), жалоба № 31195/96, пункт 61, ЕСПЧ 1999‑II). Суд повторяет, что пункт 4 статьи 5, гарантируя задержанным лицам право на оспаривание законности такого задержания, также провозглашает их право, после возбуждения такого разбирательства, на вынесение «безотлагательного» судебного решения относительно законности их задержания. Суд ранее обнаруживал задержки в 36, 29 и 26 дней, несовместимые с пунктом 4 статьи 5 (см. постановление Европейского Суда от 1 июня 2006 года по делу «Мамедова против России» (*Mamedova v. Russia),* жалоба №7064/05, пункт 96).

.  Заявитель неоднократно приводил аргумент о том, что его содержание под стражей прекратило являться законным по истечении первоначального шестимесячного периода, в своем апелляционном заявлении в областной суд и на новом слушании по вопросу о содержании под стражей в районном суде (см. пункты 19 и 21 выше). Этот аргумент, несомненно, являлся необходимым условием для определения законности лишения заявителя свободы в период после 30 декабря 2013 года. Тем не менее оба суда рассмотрели этот аргумент в качестве не имеющего отношения к делу и проигнорировали его в своих решениях. Областной суд в первую очередь рассмотрел жалобу заявителя по существу и вынес распоряжение о его освобождении только 11 марта 2014 года, через семьдесят дней после того, как его содержание под стражей перестало являться законным. Из этого следует, что рамки судебного пересмотра являлись явно ненадлежащими и что соответствующие судебные разбирательства не являлись «безотлагательными» согласно значению пункта 4 статьи 5 Конвенции.

.  Следовательно, имело место нарушение требований пункта 4 статьи 5 Конвенции.

IV.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО В ПРАВО НА ПОДАЧУ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЖАЛОБЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 34 КОНВЕНЦИИ

.  Представители заявителя утверждали, что его исчезновение и возможное незаконное выдворение из России, непринятие российскими властями необходимых защитных мер, и отсутствие эффективного расследования по данному вопросу привели к нарушению обеспечительной меры, указанной Судом в соответствии с правилом 39. Эти претензии, главным образом, сфокусированные на нарушении права на подачу индивидуальной жалобы, надлежит рассмотреть в соответствии со статьей 34 Конвенции, которая гласит следующее:

«Суд может принимать жалобы от любого физического лица, любой неправительственной организации или любой группы частных лиц, которые утверждают, что явились жертвами нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон их прав, признанных в настоящей Конвенции или в Протоколах к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права».

.  Правило 39 Регламента Суда гласит:

«1.  По просьбе стороны в деле или любого другого заинтересованного лица, или по своей инициативе Палата или, в соответствующих случаях, ее Председатель может указать сторонам на промежуточные меры, которые, по мнению Палаты, следует принять в интересах сторон или надлежащего осуществления проводимого расследования.

2.  В случае необходимости немедленное уведомление о мерах, принятых в конкретном деле, может быть направлено Комитету Министров.

3.  Палата может запросить у сторон информацию по любому вопросу, связанному с выполнением любой указанной промежуточной меры».

.  Суд напоминает, что на основании статьи 34 Конвенции Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются воздержаться от каких-либо действий или от бездействия, которые могут помешать эффективному пользованию заявителя своим правом на подачу индивидуальной жалобы, которое, как неоднократно указывалось, является основополагающим в конвенционной системе. В соответствии со сложившейся прецедентной практикой Европейского суда, несоблюдение Государством-ответчиком обеспечительной меры влечет за собой нарушение такого права на подачу индивидуальной жалобы (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Маматкулов и Аскаров против Турции» (*Mamatkulov and Askarov v. Turkey*), жалобы №№ 46827/99 и 46951/99, пункты 102 и 125, ЕСПЧ 2005‑I, и упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Абдулхаков против России», пункт 222). Суд не считает необходимым вновь тщательно рассматривать важность обеспечительных мер в системе Конвенции и их исключительный характер, требующие максимального сотрудничества со стороны государства, так как эти принципы надлежащим образом установлены.

92.  Суд считает тревожным, что действия российских властей следуют одной и той же практике, состоящей в несоблюдении обеспечительной меры, указанной в соответствии с правилом 39 Регламента Суда в отношении заявителей, которые подвергаются преследованию в Узбекистане и Таджикистане в связи с обвинениями в экстремизме или терроризме (см. упомянутые выше постановление Европейского Суда по делу «Касымахунов против России», пункты 183-189, и постановление Европейского Суда по делу «Савриддин Джураев против России», пункты 216-219). В таких обстоятельствах Суд принимает во внимание ранее вынесенные постановления, позицию Комитета Министров и беспрецедентный и повторяющийся характер аналогичных инцидентов в качестве решающего контекстуального фактора в настоящем анализе (см. упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Мамажонов против России», пункт 215).

.  Власти, по их мнению, полностью исполнили свои обязательства в соответствии с правилом 39 Регламента Суда и статьей 34 Конвенции посредством сообщения соответствующим правоохранительным органам об указанной мере и воздержании от выдворения заявителя в Узбекистан. Суд не согласен с этой точкой зрения.

.  Как Суд установил выше, российские власти не приняли защитных мер, способных предотвратить исчезновение и возможный вывоз заявителя в Узбекистан, и не провели эффективного расследования в данном отношении (см. пункты 66-68 выше). Эти выводы, рассматриваемые с учетом недостатков, повторяющихся в делах об экстрадиции против России, вынуждают Суд заключить, что, как минимум, российские власти не исполнили указанную обеспечительную меру посредством неосуществления действий с необходимой и требуемой осмотрительностью (см. для сравнения, упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Мамажонов против России», пункт 217).

.  Очевидно, исчезновение заявителя приводит к возникновению опасного положения, в котором он лишен защиты, предоставляемой механизмом Конвенции, и лишен возможности участия в разбирательствах в Суде, и ставит под вопрос исполнение постановления, если оно вступит в силу.

.  Следовательно, Суд приходит к выводу, что Россия проигнорировала обеспечительную меру, указанную Судом в настоящем деле в соответствии с правилом 39 Регламента Суда, в нарушение обязательства в соответствии со статьей 34 Конвенции.

V. ПРАВИЛО 39 РЕГЛАМЕНТА СУДА

97.  В соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции настоящее постановление вступит в силу только в том случае, если: (а) стороны заявят, что они не будут просить о передаче дела в Большую Палату; или (b) по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступит обращение о передаче дела в Большую Палату; или (c) Коллегия Большой Палаты отклонит обращение о передаче дела согласно статье 43 Конвенции.

.  Местонахождение заявителя все еще неизвестно, но он все еще подлежит экстрадиции в соответствии с окончательными постановлениями российских судов по настоящему делу. Принимая во внимание вывод о том, что заявитель столкнется с серьезным риском быть подвергнутым пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению в Узбекистане, в интересах надлежащего проведения судебных разбирательств, Суд считает необходимым сохранить применение ранее указанной меры в соответствии с правилом 39 Регламента Суда до вступления настоящего постановления в силу или до дальнейших распоряжений.

VI.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

.  Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд приходит к заключению, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутригосударственное право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

A.  Ущерб

.  Заявитель потребовал 30 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

.  Власти утверждали, что установление нарушения само по себе является достаточной справедливой компенсацией.

.  Принимая во внимание характер установленных нарушений статьи 3 Конвенции и делая оценку на справедливой основе, Суд присуждает заявителю 7 500 евро плюс любые налоги, которыми может облагаться данная сумма.

B.  Расходы и издержки

.  Заявитель также требовал 7 600 евро в качестве компенсации расходов и издержек, понесенных им в ходе разбирательств по вопросу об экстрадиции в национальных судах, и 8 000 евро — в качестве компенсации расходов и издержек, понесенных им в ходе разбирательств в Суде.

.  Власти указали, что заявитель не представил договора об оказании юридических услуг или платежных квитанций.

.  В соответствии с прецедентной практикой Суда, заявитель имеет право на возмещение расходов и издержек только в том случае, если будет доказано, что они были фактически понесены и разумны. В настоящем деле, учитывая полученные документы и вышеуказанные критерии, Суд полагает, что разумно присудить заявителю 5 000 евро, покрывающие все расходы и издержки, понесенные в ходе внутригосударственных судебных разбирательств, и 5 000 евро — в качестве компенсации расходов и издержек, понесенных в Суде, плюс налог, который может взиматься с данной суммы, с выплатой упомянутых сумм на банковский счет представителей.

C.  Проценты за просрочку платежа

.  Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежей должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, плюс три процента.

VII.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 46 КОНВЕНЦИИ

107.  В соответствующей части статья 46 Конвенции гласит:

Статья 46. Вступление в силу и исполнения постановлений

«1.  Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются исполнять окончательные постановления Суда по делам, в которых они являются сторонами

2.  Окончательное постановление Суда направляется Комитету министров, который осуществляет надзор за его исполнением...».

.  Суд отмечает, что в настоящем деле было выявлено несколько нарушений одного из фундаментальных прав, защищенных статьей 3 Конвенции, неисполнение обеспечительной меры, указанной в соответствии с правилом 39 Регламента Суда, и вмешательство в право на подачу индивидуальной жалобы в соответствии со статьей 34 Конвенции. Дополнительно, Суд повторяет, что местонахождение заявителя все еще неизвестно, и отсутствуют указания на какой-либо прогресс расследования его исчезновения.

.  Учитывая вышесказанное, принимая во внимание рискованную ситуацию, в которой заявитель в настоящее время лишен защиты, предоставляемой механизмом Конвенции, и с озабоченностью обращая внимание на обеспечение обязательной силы и исполнение настоящего постановления, Суд вынужден рассмотреть определенные аспекты настоящего дела в соответствии со статьей 46 Конвенции.

A. Выплата справедливой компенсации

.  С учетом того, что местонахождение заявителя все еще неизвестно, Суд озабочен процедурой выплаты справедливой компенсации. Суд уже встречался с подобными ситуациями, когда соответствующие заявители были недоступны после их выдворения с территории государства-ответчика. В некоторых таких делах Суд указывал, что государство-ответчик должно обеспечить выплату справедливой компенсации, содействуя установлению контактов между заявителями, их представителями и Комитетом Министров (см. постановление Европейского Суда от 4 ноября 2010 года по делу «Муминов против России» (*Muminov v. Russia*) (справедливая компенсация), жалоба № 42502/06, пункт 19 и пункт (c) резолютивной части, и постановление Европейского Суда от 28 июня 2011 года по делу «Камалиевы против России» (*Kamaliyevy v. Russia)* (справедливая компенсация), жалоба № 52812/07, пункт 14 и пункт 1(c)резолютивной части). В других делах Суд распоряжался об удержании компенсации представителями заявителей в интересах заявителей (см. упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Хирси Джамаа и другие против Италии», пункт 215 и пункт 12 резолютивной части, ЕСПЧ 2012; постановление Европейского Суда от 15 мая 2012 года по делу «Лабси против Словакии» (*Labsi v. Slovakia)*, жалоба № 33809/08*,* пункт 155 и пункт 6 резолютивной части; и упомянутое выше постановление Европейского Суда по делу «Савриддин Джураев против России», пункт 251 и пункт 6 резолютивной части).

.  Обращаясь к настоящему делу, Суд отмечает, что после исчезновения заявителя контакт между ним и его представителем или его родственниками отсутствовал. Учитывая это, Суд считает надлежащим удержание суммы, присужденной заявителю в качестве справедливой компенсации, в его интересах его представителем Ермолаевой до тех пор, пока не появится возможность осуществления платежа в пользу заявителя.

B. Компенсационные меры индивидуального характера в отношении заявителя

.  Тем не менее Суд считает, что обязательство по исполнению настоящего постановления не может быть ограничено выплатой денежной компенсации, присужденной в соответствии со статьей 41 и предназначенной лишь для возмещения последствий нарушения, которые не могут быть компенсированы иным образом (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Скоззари и Гиунта против Италии» (*Scozzari and Giunta v. Italy*), жалобы №№ 39221/98 и 41963/98, пункт 250, ЕСПЧ 2000‑VIII).

113.  Суд повторяет, что основной целью мер индивидуального характера, подлежащих принятию в ответ на постановление, является достижение *restitutio in integrum*, а именно, прекращения нарушения Конвенции и компенсации его последствий способом, позволяющим по возможности восстановить положение, имевшее место до нарушения (см. постановление Европейского Суда от 31 октября 1995 года по делу «Папамичалопулос и другие против Греции» (*Papamichalopoulos and Others v. Greece)* (статья 50), пункт 34, Серия A № 330-B).

114.  Хотя Комитет Министров должен осуществлять надзор, на основании информации, предоставленной Государством-ответчиком, за принятием таких мер индивидуального характера, которые являются возможными, своевременными, адекватными и достаточными, Суд считает обязательным проведение Российской Федерацией уголовного расследования в отношении исчезновения заявителя и принятие всех дополнительных мер в ее компетенции с целью прекращения обнаруженных нарушений и устранения их последствий.

C. Меры общего характера с целью предотвращения аналогичных нарушений

.  Что касается мер общего характера, Суд повторяет, что в постановлении по делу Савриддина Джураева (упомянуто выше, пункты 256-64) он указал, что решающие меры общего характера, способные решить повторяющуюся проблему с аналогичными делами, должны быть приняты незамедлительно, включая «дополнительное улучшение внутригосударственных средств правовой защиты в делах об экстрадиции и высылке, обеспечивающих законность любого действия властей в этой области, эффективную защиту потенциальных потерпевших в соответствии с обеспечительными мерами, указанными Судом, и эффективное расследование каждого нарушения таких мер или аналогичных незаконных действий» (там же, пункт 258).

.  Суд осведомлен о правовых, административных, практических сложностях и сложностях в отношении безопасности, которые возникают при исполнении постановлений Суда, и следовательно, не считает обоснованным изменять подход, ранее примененный в постановлении по делу Савриддина Джураева (упомянуто выше).

.  Однако что касается настоящего дела, Суд повторяет, что в постановлении по делу Савриддина Джураева он упомянул «последнее значительное изменение внутригосударственной практики, осуществленное Верховным Судом Российской Федерации в Постановлении № 11 от 14 июня 2012 года» (упомянутое выше, пункт 259). Указанное Постановление рассматривалось в качестве инструмента, позволяющего судебным органам избежать таких ошибок, как критикуемые в указанном постановлении, и изменить возникающую внутригосударственную прецедентную практику непосредственного применения требований Конвенции в судебной практике. Таким образом, Суд считает, что действительное и точное применение указанного Постановления всеми российскими судами способно улучшить внутригосударственные средства правовой защиты в делах об экстрадиции и высылке.

НА ЭТИХ ОСНОВАНИЯХ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *объявил* данную жалобу приемлемой;

2.  *постановил,* что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в отношении подверженности заявителя фактическому и неминуемому риску пыток и жестокого обращения посредством разрешения его экстрадиции в Узбекистан;

3.  *постановил,* что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в отношении ответственности российских властей за исчезновение заявителя и отсутствие эффективного расследования данного инцидента;

4.  *постановил*, что отсутствует необходимость рассматривать жалобу по статье 13 Конвенции;

5.  *постановил*, что имело место нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции относительно содержания заявителя под стражей после 30 декабря 2013 года;

6.  *постановил*, что было допущено нарушение пункта 4 статьи 5 Конвенции;

7.  *постановил*, что Государство-ответчик не исполнило свои обязательства в соответствии со статьей 34 Конвенции;

8.  *принял решение* продолжить указание Властям, что в интересах надлежащего проведения судебных разбирательств целесообразно сохранить применение меры, указанной ранее в соответствии с правилом 39 Регламента Суда, до вступления настоящего постановления в силу или до получения дальнейших распоряжений;

9.  *постановил,*

(a) что государство-ответчик обязано в течение трех месяцев со дня вступления постановления в законную силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции выплатить заявителю следующие суммы, переведенные в валюту государства-ответчика по курсу, установленному на день выплаты:

(i)  7 500 евро (семь тысяч пятьсот евро) в качестве компенсации морального ущерба, плюс любой налог, который может взиматься с данной суммы, с удержанием в интересах заявителя его представителем Ермолаевой до тех пор, пока не появится возможность осуществления платежа в пользу заявителя;

(ii)  10 000 евро (десять тысяч евро) в качестве компенсации расходов и издержек, плюс любой налог, который может взиматься с заявителя, что включает 5 000 евро (пять тысяч евро), подлежащие выплате на банковский счет Храмова, и 5 000 евро (пять тысяч евро), подлежащие выплате на банковский счет Ермолаевой;

(b)  что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на данную сумму начисляются простые проценты в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка в течение периода начисления пени, плюс три процентных пункта;

10.  *отклонил* остальные требования заявителя о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке, уведомление направлено в письменной форме 21 мая 2015 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Сорен Нильсен Изабелла Берро  
 Секретарь Председатель